

2021年度

大学院文学研究科博士課程後期3年の課程入学試験

(春期・一般選抜) 問題

筆記試験 哲学 専攻分野

試験開始の合図があるまで、この問題冊子を開いてはいけない。

2021年度

大学院文学研究科博士課程後期3年の課程入学試験

(春期・一般選抜)問題

筆記試験(哲学 専攻分野)

問 下記のドイツ語と英語について、それぞれの全文を日本語に訳しなさい。

(ドイツ語の解答欄は 3~4 頁、英語の解答欄は 5~7 頁にある。)

【ドイツ語】

Das Selbstbewußtsein fand das Ding als sich, und sich als Ding; d. h. *es ist für es*, daß es *an sich* die gegenständliche Wirklichkeit ist. Es ist nicht mehr die *unmittelbare* Gewißheit, alle Realität zu sein; sondern eine solche, für welche das Unmittelbare überhaupt die Form eines aufgehobenen hat, so daß seine *Gegenständlichkeit* nur noch als Oberfläche gilt, deren Inneres und Wesen *es selbst* ist. — Der Gegenstand, auf welchen es sich positiv bezieht, ist daher ein Selbstbewußtsein; er ist in der Form der DINGheit, d. h. er ist *selbständig*; aber es hat die Gewißheit, daß dieser selbständige Gegenstand kein Fremdes für es ist; es weiß hiemit, daß es *an sich* von ihm anerkannt ist; es ist der *Geist*, der die Gewißheit hat, in der Verdopplung seines Selbstbewußtseins und in der Selbständigkeit beider seine Einheit mit sich selbst zu haben. Diese Gewißheit hat sich ihm nun zur Wahrheit zu erheben; was ihm gilt, daß es *an sich* und in seiner innern Gewißheit sei, soll in sein Bewußtsein treten, und *für es* werden.

Was die allgemeinen Stationen dieser Verwirklichung sein werden, bezeichnet sich im allgemeinen schon durch die Vergleichung mit dem bisherigen Wege. Wie nämlich die beobachtende Vernunft in dem Elemente der Kategorie die Bewegung des *Bewußtseins*, nämlich die sinnliche Gewißheit, das Wahrnehmen und den Verstand wiederholte, so wird diese auch die doppelte Bewegung des *Selbstbewußtseins* wieder durchlaufen, und aus der Selbständigkeit in seine Freiheit übergehen.

G. W. F. Hegel, *Phänomenologie des Geistes*. Felix Meiner: 255-6.

【英語】

※著作権上の問題があるため、表示しない。

John Searle. 2018. "Status Functions." M. Jankovic & K. Ludwig (eds.).

The Routledge Handbook of Collective Intentionality, London and New York, Routledge: 301-2.

